



親師交流道

教務處：

1. 【九年級閱讀護照抽查】12/30(一)中午 12:30 請閱讀股長收齊送到 3 樓理化實驗室。
2. 【七八年級擴大英語抽背】1/3(五)早自習因八年級隔宿露營，**暫停一次**。
3. 1/3(五)第八節、晚自習、補救教學、族語課程結束。

榮譽榜

狂賀！
張琬芬老師參加財團法人神腦科技文教基金會
「2019 神腦原鄉踏查記錄片競賽」
作品：「這片土地這些人」榮獲【佳作】

新北市中平國中 108 學年度 「英語歌曲演唱競賽」成績公告		
編號	成績	班級
1	特優	811
2	優等	822
3	優等	821
4	甲等	817
5	甲等	803
6	甲等	816
7	最佳才藝獎	808
8	最佳創意獎	807
9	最佳默契獎	801



【中平國際學生 Aidan's Blog (10811)優良翻譯名單】

特優 917 王品茵

※恭喜以上得獎同學，可獲服務學習時數 3 小時及嘉獎一支。
※榮獲特優的翻譯作品將公告到校網及全校各班，以資觀摩及鼓勵！
※每周都會有翻譯活動，歡迎對英文有興趣的同學踴躍參與！

LET'S 讀 IT!

★新年快樂讀好書★誠品 2019 各類暢銷書 TOP1
★書福窩淚推

藝術	離開時，以我喜歡的樣子	
人文/科學	高峰之巔的聖者	
華文創作	詩者 第壹冊	
文學/翻譯文學	82 年生的金智英	
財經/商業	99%的人輸在不表達	
心理勵志	蔡康永的情商課 2	
健康/生活	愛上氣炸鍋 100 天	
休閒/趣味	角落小夥伴大圖鑑	

【好文分享】—〈保護他人的尊嚴〉

美國的一位石油大亨恩迪講述了他小時候，對他影響深遠，一生難忘的事。
那是他 11 歲的時候，一個馬戲團來到當地，父親帶著他去看他渴望已久的馬戲團表演。在買票排隊的隊伍中有一個八個孩子的家庭。雖然看上去貧窮，卻穿著整潔而舉止文明。他們手牽著手，站在父母的身後，興奮地談論著馬戲團裡的小丑、大象……等等，顯然從來沒有看過馬戲的表演。他們的父母得意地站在他們面前，他們的媽媽，驕傲地看著丈夫，似乎丈夫就是一位英雄。那位父親臉上洋溢著笑容，自豪地告訴售票員：「請給我八張兒童票，兩張成人票，我要給孩子們最快樂且難忘的一天！」可是當售票員報出全部價格以後，他們傻住了！那個媽媽聽後一驚，突然鬆開了丈夫的手，不由低下了頭。那位父親的嘴唇有些顫抖，很顯然這個男人兜裡的錢，根本不夠！他們呆呆的站在那裡，可是他又怎麼和孩子們說呢！眼前的孩子們，還在那興高采烈的，說著即將到來的馬戲表演。這一切恩迪父子看到了，小恩迪在爸爸的耳旁輕聲說：「他該怎麼對他的孩子們說呀！爸爸你看，那些孩子們那興奮的樣子，如果把真實的情況告訴他們，那一定是最失望的事！」爸爸說：「是的，對於一位父親來說，這種情形確實有點難辦！作為一位父親，沒有比讓孩子失望更糟糕的事了！」於是恩迪想和爸爸去幫助他們，但是，他們也並不富裕！爸爸告訴恩迪說：「只有我們放棄，你要做這個決定嗎？」爸爸接著說：「有些事，需要你自已來作出決定！如果你幫助了別人，我們就要放棄。孩子，這對你來說可能有點難！無論怎麼樣，爸爸為此而感到驕傲！不過只要你決定了，剩下來的交給我！」恩迪沉思了一下，瞪大眼睛說：「爸爸，我決定了，我們回家，將機會讓他們！接下來的事，就交給你了。爸爸，幹的漂亮些！」「遵命，兒子！」爸爸做了一個漂亮的手勢。

恩迪幸福地看著爸爸，可是接下來爸爸的舉動，讓他出乎意料，甚至一生難忘！爸爸迅速地走到那個人的身後，在沒人注意的時候，將原本準備好買票的 20 美金扔在了地上，然後又將錢撿了起來，拍了拍前面正在騎虎難下的那位父親的肩膀說：「打擾了先生，這是從你口袋裡掉出來的！」這位父親瞬間就明白了事情的真相是怎樣的，這是一個素不相識的好心人在幫他，而且只有以這樣的方式才能既幫他，又能在孩子面前維護一位父親的尊嚴！那位父親顯然有些不知所措。「有些事情不能在孩子面前讓他們失望！」爸爸在那位父親的耳邊耳語著，然後就把錢塞到了那位父親的手裡，大聲說了一句：「多虧被我撿到了！」那位父親看著手中被塞進來的 20 美金，嘴唇再次的顫抖，眼淚從面頰滑落。激動地說：「謝謝！謝謝您先生！您實在是幫了我我的全家一個大忙！今天是我的生日，這個是我早就答應過他們的！可是漲價了！你在我的孩子面前，拯救了一個作為父親最有意義的一天！」爸爸示意他不要再講下去，轉過身對他的孩子們說：「你們有一位值得驕傲的父親，你們真是太有福氣了！」那八個孩子幾乎異口同聲地說：「那當然！」可孩子的母親卻擦拭著眼淚說不出話來。恩迪和父親離開了排隊隊伍，恩迪驕傲的看著爸爸說：「爸爸，幹得漂亮！」爸爸說了一句至今讓恩迪難忘的話：「你負責幫別人，我來負責保護別人的尊嚴！」

那天晚上的事情對恩迪的人生影響巨大！那晚上，爸爸幫人的方式，讓他懂得了一生至為寶貴的一個道理！當你幫助別人的時候，同時，更不要忘記，保護一個人的尊嚴，就像有句話「給乞丐錢請輕輕蹲下」，行善是為了助人，而不是為了享受那高高在上的得意。

【好讀周報 NO.545 獎徵答摸彩單】 ★快來對獎★

- (D) 1. 任何人都無法選擇原生而來的 (甲) 性別 (乙) 種族 (丙) 家庭背景 (丁) 年齡 (戊) 膚色等，但這些因素卻會影響一個人的生涯發展。本文標題寫到「芬蘭履創新紀錄」，由此反映出芬蘭的政治人物較不受上述哪些因素局限其政治生涯發展？
(A) 甲乙 (B) 乙丙 (C) 丁戊 (D) 甲丁
- (A) 2. 若依文章所述，下列選項中的作文題目，哪個最有可能是新芬蘭總理桑娜·馬林在求學時最不願意寫作的？
(A) 「我的父親」 (B) 「不能說的祕密」
(C) 「人人生而平等」 (D) 「論多元成家的優劣」
3. 想一想，假如你的班上有一位由「彩虹家庭」撫養成長的同學，他的家庭背景是否會影響你和他建立友誼呢？並請說明原因。(至少 30 字) 自行作答



【閩南語俗諺】

臺灣閩南語常用詞辭典

「誠意食水甜。」

Sîng-ì tsiah tsuí tinn.

比喻人和人之間的相處，誠意是最重要的。

第十七週整潔優秀班級：

廁所：722、812、907、920

辦公室：705、816、822

樓梯：713、718

戶外：702、803、804

中平週訊 第十八週 徵文及回條 (請班長於 108 年 12 月 30 日收齊交回訓育組) 年 班 座號 姓名

提供者 [歡迎師生及家長踴躍投稿，經錄取者記榮譽卡二點]：

徵文項目：□心靈交流道 □小常識 □小笑話 □校園花絮 □活動訊息 □我有話要說 □我有話要問 □其他

徵文內容 [五十字內]：

家長簽名：